

[Texte]

interesting counterpoint is that these films had the opposite effects on female viewers. Women who saw the two films containing sexual violence decreased their acceptance of interpersonal violence and rape myths. The acceptance of interpersonal violence is measured by the extent to which subjects agree with "the notion that force and coercion are legitimate ways to gain compliance and specifically that they are legitimate in intimate and sexual relationships". Examples of rape myths are "only bad girls get raped", "any healthy woman can resist a rapist if she really wants to" and "women ask for it". It is important to note that Burt found a correlation between sex-role stereotyping, adversarial sexual beliefs—the notion that the sexes are inherently adversaries—the acceptance of interpersonal violence and rape myths. These four attitudes form a constellation of interrelated attitudes, all of which are directly or indirectly harmful to women.

[Traduction]

cinémas canadiens et ils ont également été montrés à la télévision. La représentation abusive des femmes est un problème gigantesque. Il est d'autre part intéressant de souligner que ces films avaient eu des effets tout à fait contraires sur les téléspectatrices. Les femmes qui ont vu les deux films contenant des scènes de violence sexuelle ont vu baisser leur acceptation de la violence interpersonnelle et des mythes sur le viol. L'acceptation de la violence interpersonnelle est mesurée par le degré auquel les sujets sont d'accord avec «l'idée que la force et la coercition sont des moyens légitimes d'obtenir le consentement et sont particulièrement légitimes dans le cadre de relations intimes et sexuelles». Quelques exemples de mythes sur le viol: «seules les mauvaises filles se font violer», «toute femme en bonne santé peut résister à un violeur si elle le veut vraiment», et «les femmes ne demandent que cela». Il est important de souligner que Burt a trouvé un lien entre les stéréotypes sur les rôles sexuels, les croyances fondées sur l'antagonisme sexuel—c'est-à-dire l'idée selon laquelle les deux sexes sont des adversaires de façon inhérente—l'acceptation de la violence interpersonnelle et les mythes sur le viol. Ces quatre attitudes forment une constellation d'attitudes reliées les unes aux autres, qui sont toutes directement ou indirectement nuisibles aux femmes.

• 1600

Further evidence of the attitudinal effects of exposure to sexual violence is provided by Donnerstein and Linz. They reported that prolonged exposure to sexual violence over a period of five days, instead of the usual 10 to 30 minutes of most studies, produced a desensitization to violence and an increased tendency to see real rape victims as worthless and as responsible for their rape—that is, a tendency to blame the victim. This evidence supports the common observation that it takes increasingly explicit and increasingly violent pornography to provide any kick for the male viewers.

Donnerstein et Linz donnent encore d'autres preuves des effets sur les habitudes qu'a l'exposition à la violence sexuelle. Ils ont démontré qu'une exposition prolongée à la violence sexuelle sur une période de cinq jours, au lieu de 10 à 30 minutes, comme c'est l'habitude dans la plupart des études, entraîne une désensibilisation à la violence et une tendance accrue à considérer les victimes de viol réel comme sans valeur et responsables du viol—c'est-à-dire une tendance à blâmer la victime. Ces éléments de preuve appuient une observation commune selon laquelle il faut de la pornographie toujours plus explicite et toujours plus violente afin de stimuler les téléspectateurs mâles.

Finally, pornography affects men's behaviour. A number of studies have demonstrated that exposure to pornography will increase aggression against women in a laboratory context.

Enfin, la pornographie modifie le comportement des hommes. Plusieurs études ont démontré que le fait d'être exposé à la pornographie augmente l'agression contre les femmes dans un contexte de laboratoire.

Male subjects exposed to sexually violent stimuli delivered higher levels of electric shock to a female victim (actually, a confederate of the experimenter) than subjects exposed to neutral, sexually nonviolent, or aggressive but nonsexual materials.

Les sujets mâles exposés à des stimuli sexuellement violents donnaient des niveaux plus élevés de chocs électriques à la victime féminine (en fait, une associée du chercheur) que les sujets exposés à des documents neutres, sexuellement non violents, ou agressifs, mais non sexuels.

That is a quote from Malamuth. In other words, at least in a laboratory setting, in three different studies, when given an opportunity to aggress against a woman males who have viewed sexually violent—that is, abusive—material are more aggressive toward the female target than men who have not viewed sexually violent material. The really important point here is that they are not only more aggressive than men who view neutral material, but also they are more aggressive than men who view sexual but non-violent material and than men who view aggressive but non-sexual material. This is important.

Cette citation est tirée de Malamuth. En d'autres termes, du moins en laboratoire, au cours de ces trois études différentes, lorsque l'occasion d'agresser une femme était donnée aux sujets mâles qui avaient vu de la violence sexuelle—c'est-à-dire abusive—ceux-ci étaient plus agressifs à l'égard des femmes que des hommes qui n'avaient pas vu quelque chose de sexuellement violent. Ce qui est vraiment important ici, c'est que non seulement sont-ils plus agressifs que les hommes qui ont regardé de la documentation neutre, mais ils sont également plus agressifs que les hommes qui ont regardé du matériel sexuel, mais non violent, et que des hommes qui ont